

Министерство образования Республики Беларусь  
Белорусское общественное объединение преподавателей  
русского языка и литературы  
Белорусский республиканский фонд фундаментальных исследований  
Представительство Россотрудничества в Республике Беларусь –  
Русский дом в Гомеле  
Мозырский государственный педагогический университет  
имени И. П. Шамякина  
Белгородский государственный национальный исследовательский  
университет  
Пензенский государственный университет



# ТЕКСТ. ЯЗЫК. ЧЕЛОВЕК

Программа  
XIII Международной научной конференции

Мозырь  
23 мая 2025 г.

**ПОРЯДОК РАБОТЫ**  
**ХIII Международной научной конференции**  
**«ТЕКСТ. ЯЗЫК. ЧЕЛОВЕК»**

**23 мая 2025 года**

- 9<sup>30</sup>–10<sup>20</sup>** РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТНИКОВ КОНФЕРЕНЦИИ  
учебный корпус № 1 (ул. Студенческая, 28, ауд. 417)
- 10<sup>30</sup>–13<sup>00</sup>** ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ  
учебный корпус № 1 (ул. Студенческая, 28, ауд. 211)
- 13<sup>00</sup>–13<sup>30</sup>** ПЕРЕРЫВ НА ОБЕД
- 13<sup>30</sup>–17<sup>00</sup>** СЕКЦИОННЫЕ ДОКЛАДЫ

**РЕГЛАМЕНТ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ**

Доклад на пленарном заседании	до 15 минут
Доклад на секции	до 10 минут

# ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

**23 мая 2025 г.**  
*10:30 – 13:00 (ауд. 211)*

## *ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО К УЧАСТНИКАМ*

**Навныко Валерий Николаевич,**  
ректор университета,  
кандидат физико-математических наук, доцент.

**Моржухин Александр Валерьевич,**  
заместитель руководителя представительства Россотрудничества  
в Республике Беларусь (г. Гомель).

## *ЛИТЕРАТУРНЫЙ ПРОЕКТ «СВЕТЛЫЕ СТРОКИ ПОБЕДЫ», ПОСВЯЩЕННЫЙ 80-ЛЕТИЮ ВЕЛИКОЙ ПОБЕДЫ*

**Чечко Татьяна Николаевна,**  
заведующий кафедрой белорусской и русской филологии;  
**Судибор Ирина Леонидовна,**  
старший преподаватель кафедры белорусской и русской филологии;  
студенты и ученики школ г. Мозыря, г. Калинковичи.

## *ПЛЕНАРНЫЕ ДОКЛАДЫ*

**ЕВГЕНИЙ ДОЛМАТОВСКИЙ И ВЕЛИКАЯ ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА**  
**Мичурин Виктор Львович,**  
кандидат философских наук  
(г. Москва, Российская Федерация).

**ИОСИФ БРОДСКИЙ – ТЕОРЕТИК ПОЭЗИИ** (*видеодоклад*)  
**Харченко Вера Константиновна,**  
профессор, доктор филологических наук,  
заведующий кафедрой филологии Белгородского государственного  
национального исследовательского университета  
(г. Белгород, Российская Федерация).

## ФЕНОМЕН НЕГАЦИИ В ЯЗЫКЕ И ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ

**Сенкевич Василий Иванович,**

профессор, доктор филологических наук,  
профессор кафедры педагогики и методик начального образования  
Брестского государственного университета имени А. С. Пушкина  
(г. Брест, Республика Беларусь).

## О РОЛИ ЛИЧНОСТИ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ *(видеодоклад)*

**Аматов Александр Михайлович,**

профессор, доктор филологических наук,  
профессор кафедры английского языка и методики преподавания  
Белгородского государственного национального исследовательского  
университета  
(г. Белгород, Российская Федерация).

## СПЕЦИФИКА РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ЭЛЕМЕНТОВ ТРАДИЦИОННЫХ НАРОДНЫХ ОБРЯДОВ ВО ФРАЗЕОЛОГИИ ПРИГРАНИЧНЫХ РАЙОНОВ БРЯНСКОЙ ОБЛАСТИ.

**Стародубец Светлана Николаевна,**

профессор, доктор филологических наук,  
профессор кафедры социально-экономических  
и гуманитарных дисциплин  
Брянского государственного университета имени ак. И. Г. Петровского  
(г. Брянск, Российская Федерация),

**Белугина Ольга Владимировна,**

доцент, кандидат филологических наук,  
доцент кафедры социально-экономических  
и гуманитарных дисциплин  
Брянского государственного университета имени ак. И. Г. Петровского  
(г. Брянск, Российская Федерация).

## О ДЕСАКРАЛИЗАЦИИ ХРИСТИАНСКИХ СВЯТЫХ В РУССКИХ И БЕЛОРУССКИХ НАРОДНЫХ ЛЕГЕНДАХ *(видеодоклад)*

**Коваль Владимир Иванович,**

профессор, доктор филологических наук,  
профессор кафедры русского, общего и славянского языкознания  
Гомельского государственного университета имени Ф. Скорины  
(г. Гомель, Республика Беларусь).

## ІВАН МЕЛЕЖ І МАЗЫРШЧЫНА

**Шур Василий Васильевич,**

профессор, доктор филологических наук  
(г. Мозырь, Республика Беларусь).

## СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

**Секция 1 «К 80-летию Победы в Великой Отечественной войне  
и юбилейным датам русской литературы в 2025 году.**

**Филологический анализ художественных  
и публицистических текстов»**

Ауд. 215

Рук.: д.ф.н. С. Б. Кураш, к.ф.н. Л. М. Шецко

**Агафонова О. В.** (г. Витебск). ФИТОНИМЫ В ПОЭТИЧЕСКИХ  
ТЕКСТАХ А. Т. ТВАРДОВСКОГО.

**Афанасенко Д. С.** (г. Мозырь). ПОЭТИКА НЕВЕРБАЛЬНОЙ  
КОММУНИКАЦИИ В РАССКАЗЕ Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО «СОН  
СМЕШНОГО ЧЕЛОВЕКА».

**Белохвостик С. А.** (г. Барановичи). ХУДОЖЕСТВЕННОЕ  
ВРЕМЯ В ПОВЕСТИ Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО «БЕЛЫЕ НОЧИ».

**Борщева Ю. Д.** (г. Белгород). СРАВНИТЕЛЬНО-  
СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ МОДЕЛЬ «ЭЛИТА-  
ДИКАРИ» В РОМАНЕ О. ХАКСЛИ «BRAVE NEW WORLD».

**Волкова А. Е.** (г. Белгород). ТЕНДЕНЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО  
ПЕРЕВОДА ЛИНГВОКУЛЬТУРЕМ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА  
Л. Н. ТОЛСТОГО «ВОЙНА И МИР» НА РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ  
ЯЗЫКАХ).

**Гуцко И. Н.** (г. Мозырь), **Сивченко Д. В.** (г. Калинковичи).  
ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ АНАЛИЗА И ИНТЕРПРЕТАЦИИ  
ТЕКСТА.

**Долбик Е. Е.** (г. Минск). МЕТАТЕКСТОВЫЕ СРЕДСТВА  
В ПОВЕСТИ Ю. ТРИФОНОВА «ОБМЕН».

**Дроздович Ю. В., Прохоренко Л. В.** (г. Мозырь). КОРНЕВОЙ  
ПОВТОР – СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО МИРА  
(НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА А. С. ПУШКИНА «ЕВГЕНИЙ  
ОНЕГИН»).

**Зайцева И. П., Аришанская Е. Е.** (г. Витебск).  
НЕСОБСТВЕННО-ПРЯМАЯ РЕЧЬ КАК СПОСОБ ВОПЛОЩЕНИЯ  
ОБРАЗА ПЕРСОНАЖА (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА ДЖ. ОСТИН  
«ДОВОДЫ РАССУДКА» И ЕГО ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК).

**Канакина Г. И.** (г. Пенза). СИНТАКСИЧЕСКАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ РАССКАЗА А. П. ЧЕХОВА «ТО БЫЛА ОНА!».

**Ковалевич И. О.** (г. Мозырь). ОККАЗИОНАЛЬНЫЕ КОМПОЗИТЫ В ПОЭЗИИ С. ЕСЕНИНА.

**Колоколова Л. П., Ермолова Е. А.** (г. Стерлитамак). МИФОЛОГИЧЕСКИЕ И ФОЛЬКЛОРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ В РОМАНЕ-ЭПОПЕЕ М. А. ШОЛОХОВА «ТИХИЙ ДОН».

**Крученкова Т. Н.** (г. Витебск). ОБРАЗЫ СТИХИИ ОГНЯ В ПОЭЗИИ И. БРОДСКОГО.

**Кузьмич В. В.** (г. Мозырь). А. С. ГРИБОЕДОВ КАК ПАРОДИЧЕСКАЯ ЛИЧНОСТЬ.

**Кураш С. Б.** (г. Мозырь). ЯЗЫКОВАЯ ПРИРОДА И ТИПОЛОГИЯ ОБРАЗНЫХ КОНТЕКСТОВ В МЕТАФОРИЧЕСКОМ КОНТИНУУМЕ РУССКИХ И БЕЛОРУССКИХ ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ.

**Ланская О. В.** (г. Липецк). ПАМЯТЬ О ВОЙНЕ В ТВОРЧЕСТВЕ Ю. П. КУЗНЕЦОВА: СЛОВО И СИМВОЛ.

**Мазуркевич Л. Н.** (г. Мозырь). ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОБРАЩЕНИЙ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ.

**Маслова В. А., Дединкин А. Л.** (г. Витебск). ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ, КОММЕНТАРИЙ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ПОЭЗИИ И ДРУГИХ ВИДОВ ТЕКСТОВ.

**Миргородская А. Ю.** (г. Луганск). СЕНСОРНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ВОСПРИЯТИЯ В ПОВЕСТИ «СТЕПЬ» А. П. ЧЕХОВА.

**Муратова Е. Ю.** (г. Витебск). ОТРАЖЕНИЕ ИСТОРИИ РОССИИ РУБЕЖА XVII–XVIII ВВ. В РУССКОЙ ЖИВОПИСИ И ЛИТЕРАТУРЕ.

**Николаева С. Ю., Редькин В. А.** (г. Тверь). КУЛИКОВСКАЯ БИТВА В ИЗОБРАЖЕНИИ В. Н. КРУПИНА (КНИГА «РУССКИЕ СВЯТЫЕ»).

**Овчинников Ф. В.** (г. Луганск). ТРАГЕДИЯ НРАВСТВЕННОГО ВЫБОРА: МОРАЛЬНЫЕ ДИЛЕММЫ ГРИГОРИЯ МЕЛЕХОВА В РОМАНЕ М. ШОЛОХОВА «ТИХИЙ ДОН».

**Огнева Е. А.** (г. Белгород). КООРДИНАТЫ ПРОКСЕМНЫХ МОДЕЛЕЙ В РОМАНЕ М. ШОЛОХОВА «ТИХИЙ ДОН».

**Пономарева Т. А.** (г. Луганск). РОЛЬ КОНЦЕПТОВ В МОДЕЛИРОВАНИИ ЛИРИЧЕСКОГО СЮЖЕТА (НА МАТЕРИАЛЕ ОРИГИНАЛЬНОЙ И ПЕРЕВОДНОЙ ПОЭЗИИ ИОСИФА БРОДСКОГО).

**Родионова И. Г.** (г. Пенза). БИСУБСТАНТИВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СО ЗНАЧЕНИЕМ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛИЦА В «СЕМЕЙНОМ АЛЬБОМЕ» М. Л. МАТУСОВСКОГО.

**Слівец В. Р.** (г. Мазыр). ХРАНОНІМЫ ЯК МАРКЁРЫ-ІДЭНТЫФІКАТАРЫ НАЦЫЯНАЛЬНА-КУЛЬТУРНЫХ РЭАЛІЙ У ПАЭТАНІМІКОНЕ МІКОЛЫ МЯТЛІЦКАГА.

**Стулов Ю. В.** (г. Минск). А. С. ПУШКИН В ЗЕРКАЛЕ АФРОАМЕРИКАНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.

**Судибор И. Л.** (г. Мозырь). КОНЦЕПТ «ДОМ» В РОМАНЕ М. А. БУЛГАКОВА «БЕЛАЯ ГВАРДИЯ».

**Табачёк И. И.** (г. Жлобин), **Шевченко М. Н.** (г. Мозырь). ЖАНРОВО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ В РАССКАЗЕ И. А. БУНИНА «ГОСПОДИН ИЗ САН-ФРАНСИСКО».

**Татарина Т. И.** (г. Мозырь). ТАВТОЛОГИЧЕСКИЕ ГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ КАК СРЕДСТВО ФУНКЦИОНАЛЬНО-СТИЛИСТИЧЕСКОЙ И ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ В ТРИЛОГИИ К. СИМОНОВА «ЖИВЫЕ И МЕРТВЫЕ».

**Фань Вэйци.** (г. Минск). ГЛАГОЛЫ НЕГАТИВНОГО ЭМОЦИОНАЛЬНОГО СОДЕРЖАНИЯ В РОМАНЕ ЮЙ ХУА «ЖИТЬ» И ЕГО ПЕРЕВОДАХ НА РУССКИЙ ЯЗЫК.

**Шэцка Л. М.** (г. Гомель). АЎТАРСКІЯ РЭМАРКІ ЯК МЕТАТЭКСТАВЫЯ ЎКЛЮЧЭННІ Ў ІДЫЯСТЫЛІ ПРОЗЫ І ПАЭЗІІ У. КАРАТКЕВІЧА.

**Секция 2 «Личность, текст и дискурс в антропоцентрической парадигме и философии языка.  
Язык и человек в современном образовательном пространстве:  
лингво- и социокультурный аспекты»**

Ауд. 426

Рук.: д.ф.н. В. И. Сенкевич, к.п.н. Т. Н. Чечко

**Гуркова О. С.** (г. Гомель). ВИЗУАЛИЗАЦИЯ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ.

**Дубинина В. А., Епифанова Т. В.** (г. Луганск). ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МИЛИТАРНОГО ДИСКУРСА.

**Жаркова А. В.** (г. Витебск). ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ МЕТОДИЧЕСКИЙ ПРИЕМ В ОБУЧЕНИИ РКИ БУДУЩИХ ВРАЧЕЙ.

**Иванова Н. Г.** (г. Мозырь). ТЕКСТООБРАЗУЮЩАЯ РОЛЬ СЕГМЕНТИРОВАННЫХ КОНСТРУКЦИЙ В ЗАГОЛОВОЧНЫХ КОМПЛЕКСАХ СОВРЕМЕННЫХ ГАЗЕТ.

**Макеева С. Н., Николаева М. Н.** (г. Москва). СПОСОБЫ ПРИМЕНЕНИЯ АДАПТИРОВАННОГО ТЕКСТА В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ: ДИДАКТИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

**Ничипорчик Е. В.** (г. Гомель). НАЗВАНИЕ СЕТЕВОГО КАНАЛА КАК ВИЗИТНАЯ КАРТОЧКА БЛОГЕРА В КОММУНИКАТИВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ.

**Савчук Т. Н.** (г. Минск). ПРОБЛЕМЫ ГУМАНИТАРНОЙ НАУЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЭКОЛОГИИ ЯЗЫКА.

**Садовская Е. Ю.** (г. Минск). СТРАТЕГИИ САМОПРЕДЪЯВЛЕНИЯ В ДИАЛОГЕ ПОКОЛЕНИЙ.

**Семак Д. С.** (г. Гомель). ЮМОР В КУЛИНАРНОМ ОБЗОРЕ.

**Соколовская О. Г., Батура В. В.** (г. Мозырь). ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОЯВЛЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО МЕНТАЛИТЕТА В ГАЗЕТНОМ ТЕКСТЕ.

**Хэ Цзянфэн, Чечко Т. Н.** (г. Мозырь). ИНТЕГРАЦИЯ КАК МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЙ ИНСТРУМЕНТ ОРГАНИЗАЦИИ СОДЕРЖАНИЯ НРАВСТВЕННОГО ВОСПИТАНИЯ СТУДЕНТОВ В КИТАЕ.

**Щур С. Н.** (г. Мозырь). ФОРМИРОВАНИЕ СОЗНАТЕЛЬНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ У СТУДЕНТОВ – ВАЖНЕЙШАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ ПРОЦЕССА ПОДГОТОВКИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ.



**Секция 3 «Слово и текст в дискурсивных практиках  
и во взаимодействии языков и культур»**

Ауд. 417

Рук.: к.ф.н. Е. В. Ковалёва, к.ф.н. А. В. Буркова

**Буркова Г. В., Струкаў В. В.** (г. Мазыр). ЭРГАЊІМІЗАЦЫЯ АЙКОНІМА МАЗЫР.

**Дедович О. Г.** (г. Минск). ВОЕННЫЕ И МЕДИЦИНСКИЕ МЕТАФОРЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ (СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ).

**Жиганова Е. П.** (г. Минск). ОТЫМЕННЫЕ АДЪЕКТИВЫ ДЕНДРОНИМИЧЕСКОЙ СФЕРЫ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОЯЗЫЧНОМ ПОЭТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ БЕЛАРУСИ: СЕМАНТИКА, ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ.

**Жук В. И.** (г. Минск). ПЕЙОРАТИВНЫЕ И МЕЛИОРАТИВНЫЕ КОННОТАЦИИ ОЛЬФАКТОРНОЙ ЛЕКСИКИ В БЕЛОРУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ.

**Ковалёва Е. В., Тризна Ю. А.** (г. Мозырь). НОМИНАТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АНГЛИЙСКИХ ЭРГОНИМОВ (НА ПРИМЕРЕ НАИМЕНОВАНИЙ МАГАЗИНОВ ОДЕЖДЫ Г. ЛИВЕРПУЛЬ).

**Коцур А. С.** (г. Мозырь). ОТНОШЕНИЯ ПРЕВОСХОДСТВА В РУССКОМ ПОЭТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ В АСПЕКТЕ ПОЭТИЧЕСКИХ ТРАДИЦИЙ.

**Кравчук М. И.** (г. Мозырь). ОТРАЖЕНИЕ ЭТНИЧЕСКИХ СТЕРЕОТИПОВ ВО ФРАЗЕОЛОГИИ: СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ УСТОЙЧИВЫХ ОБОРОТОВ С КОМПОНЕНТОМ-ЭТНОНИМОМ В РУССКОМ И НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКАХ.

**Лапицкая Н. И., Ван Жуйань.** (г. Гомель). ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ЛИЧНЫХ ИМЁН В РУССКИХ ПАРЕМИЯХ.

**Мельникова О. Н., Дубкова Д. С.** (г. Гомель). СЕМАНТИКА И СИНТАГМАТИКА ЛЕКСЕМЫ РОК В РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

**Никитевич А. В.** (г. Гродно). КОГНИТИВНО МОДЕЛИРУЕМЫЕ СМЫСЛЫ И ИХ РЕАЛИЗАЦИЯ В ДИАЛЕКТНОМ ПРОИЗВОДНОМ СЛОВЕ.

**Ничипорчик О. И.** (г. Гомель). КАКИЕ ПОРОГИ ПРЕОДОЛЕВАЕТ ЧЕЛОВЕК: К ВОПРОСУ О ВАЛЕНТНОСТИ СЛОВА «ПОРОГ».

**Ранчинская Ю. В., Жильский А. А.** (г. Мозырь). РАЗЛИЧИЯ В ОПИСАНИИ ПОГОДНЫХ ЯВЛЕНИЙ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ.

**Сергушкова О. В., Зубрицкая Т. А.** (г. Мозырь). К ПРОБЛЕМАМ ИССЛЕДОВАНИЯ АББРЕВИАТУР (НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННЫХ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ГАЗЕТ).

**Солахай А. В.** (г. Баранавічы). ЗМЕСТ І СТРУКТУРА ТЛУМАЧАЛЬНА-СЛОВАЎТВАРАЛЬНАГА СЛОЎНІКА ІНДЫВІДУАЛЬНА-АЎТАРСКАЙ ЛЕКСІКІ.

**Стариченок В. Д.** (г. Минск). КОНСТРУКЦИИ КУМУЛЯТИВНОГО СОДЕРЖАНИЯ С АДЪЕКТИВОМ *ЯДОВИТЫЙ*.

**Сюз Бин.** (г. Минск). МЕТАФОРИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ АБСТРАКТНОГО СОДЕРЖАНИЯ «ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ+ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ» (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ).

**Тачыла Н. Р.** (г. Мазыр), **Хакамі А. М.** (г. Гейдэльберг). ГАДОНІМЫ Ё АНАМАСТЫЧНАЙ ПРАСТОРЫ Г. КАЙЗЕРСЛАЎТЭРН (ГЕРМАНІЯ).

[illegible]